

15/10/12 a 16/10/12 - Teatro do SESI - Porto Alegre/RS

17/10/12 - Visita opcional à Fundação dos Bancos Sociais - Porto Alegre

Visita opcional a la Fundación Gaucha de los Bancos Sociales - Porto Alegre

Optative Visit to RGS' Foundation of Social Banks – Porto Alegre

Público Estimado/ Público Estimado/ Estimated Audience: 700 pessoas/personas/people

PROGRAMAÇÃO*/ PROGRAMA*/ PROGRAM*

15/10 - SEGUNDA-FEIRA/ LUNES/ MONDAY

Horário/ Hora/ Time	Atividade/ Actividad/ Activity
8h – 9h	CREDENCIAMENTO/ACREDITACIÓN/REGISTERING
9h – 10h	<p>CONFERÊNCIA DE ABERTURA: A RSE como diferencial competitivo CONFERENCIA DE APERTURA: La RSE como diferencial competitivo OPENING SPEECH: The CSR as a competitive advantage</p> <p>O atual contexto mercadológico apresenta transformações de ordem econômica, política e social, fomentando o aparecimento de novos modelos de relações entre empresas e a sociedade, denominado Responsabilidade Social. Neste sentido, a conferência de abertura apresenta o diferencial competitivo atribuído às organizações que incorporam em seus processos de planejamento objetivos sociais.</p> <p><i>La actual coyuntura mercadológica presenta cambios de orden económica, política y social, fomentando nuevos modelos de relaciones entre empresas y la sociedad, llamado Responsabilidad Social. En este sentido, la conferencia de apertura presenta el diferencial competitivo atribuido a las organizaciones que incorporaron en sus procesos de planificación objetivos sociales.</i></p> <p>The current market context presents economical, political and social transformations, promoting the development of new relationship models between companies and society, known as Social Responsibility. In this sense, the opening speech presents the competitive advantage awarded to the companies that incorporate social objectives into their strategic planning.</p> <p>Palestrante/ Ponente/ Speaker:</p>
10h – 11h	<p>CONFERÊNCIA 1: A RSE voltada para as PMES CONFERENCIA 1: La RSE para las PyMEs CONFERENCE 1: The CSR for Small and Medium Companies</p> <p>Representantes da maioria do porte das empresas do país observa-se que micro, pequenas e médias empresas que adotam práticas de RSE tendem a ter uma gestão mais consciente, com maior clareza da sua missão. Em consequência obtêm melhor ambiente de trabalho, maior comprometimento de seus funcionários, relações mais consistentes com seus fornecedores e clientes, impactando na melhoria da sua imagem, diminuindo o risco de mortalidade, que costuma ser alto entre tais negócios.</p> <p><i>Representantes de la más grande parte del porte de empresas del país, se observa que las micro, pequeñas y medianas empresas que adoptan prácticas de RSE tienen una gestión más consciente, con más clareza de su misión. En consecuencia, tienen mejor ambiente de trabajo, más compromiso se sus empleados, relaciones más conscientes con sus proveedores y clientes, impactando en la mejoría de su imagen, disminuyendo el riesgo de cierre, que suele ser alto entre tales negocios.</i></p> <p>Micro, Small and Medium companies that adopt CSR actions tend to have a more conscious management, with a better clarity of its vision. The result is a better work environment, an increased commitment from its workers, deeper relationships with its suppliers and clients, resulting in an improved image and decreasing the risk of shutdown, which is usually high amongst these kinds of companies.</p> <p>Palestrante/ Ponente/ Speaker: Tomas Sercovich -Diretor de comunicação e relações institucionais da Forética. <i>Director de comunicación y relaciones institucionales de Forética/communications and institutional relations director for Fonética.</i></p>
11h – 11h30	INTERVALO/PAUSA/BREAK
11h30 – 12h30	SOLENIDADE DE ABERTURA/ SOLEMNIDAD DE APERTURA/ OPENING CEREMONY
12h30 – 14h	ALMOÇO/ ALMUERZO/ LUNCH

<p>14h -15h30</p>	<p>PAINEL:Liderança sustentável PANEL: Liderazgo Sostenible PANEL: Sustainable Leadership</p> <p>O líder sustentável busca resultados justos e economicamente viáveis que promovem a perenidade do negócio e geram valor para seus colaboradores, comunidades e sociedade como um todo. Com base na transparência, credibilidade, senso de justiça e ética ele tem o atributo de saber ouvir e dialogar, preocupando-se acima de tudo com o alinhamento entre discurso e prática do seu negócio.</p> <p><i>El líder sostenible busca resultados justos y económicamente viables que promuevan la durabilidad del negocio y generan valor para sus colaboradores, comunidad y sociedad en su totalidad. Con base en la transparencia, credibilidad, justicia y ética él tiene la atribución de saber escuchar y dialogar, teniendo preocupación sobre todo con el alineamiento entre discurso y práctica de su negocio.</i></p> <p>The sustainable leader seeks fair and economically feasible results, which promote the continuity of the business and generate value for its collaborators, community and society as a whole. Based on transparency, credibility, justice and ethics, it is known for his ability to hear and dialogue, showing concern for the alignment between his company's discourse and actions above all.</p> <p>Palestrantes/Ponentes/ Speakers:</p> <p>1)Ricardo Voltolini: Autor do livro: Conversas com líderes sustentáveis/ <i>Autor del libro “ Conversas con líderes sustentáveis”/Author of the book: Conversas com líderes sustentáveis.</i></p> <p>2) Jorge Parente: Presidente do Conselho Temático de Responsabilidade Social da CNI/ <i>Presidente del Consejo Temático de Responsabilidad Social de CNI/ President of the Council of Social Responsibility of CNI/</i></p> <p>3)Sonia Favaretto - Diretora de Sustentabilidade da BM&FBOVESPA/ <i>Directora de Sostentabilidad de BM&FBOVESPA/ Sustainability Director of BM&FBOVESPA.</i></p> <p>Mediadora/ Mediador/ Mediator: Rosângela Lengler - Gerente da UER Responsabilidade Social <i>Administradora de UER Responsabilidad Social/ Manager of UER Responsabilidad Social.</i></p>
<p>15h30 – 16h</p>	<p>INTERVALO/PAUSA</p>
<p>16h – 17h30</p>	<p>CASES: A Gestão da RSE e seus públicos de interesse (stakeholders) CASES: la Gestión de RSE y sus públicos de interés (stakeholders) CASES: Management of CSR and stakeholders</p> <p>Denomina-se responsabilidade social como o relacionamento ético e transparente da empresa com suas partes interessadas (stakeholders). O painel de cases “públicos de interesse” apresenta exemplos de empresas brasileiras com práticas reconhecidas envolvendo o público interno, comunidade e fornecedores.</p> <p><i>Denominase responsabilidad social como el relacionamiento ético y transparente de la empresa con sus partes interesadas(stakeholders). El panel de cases “públicos de interés” presenta ejemplos de empresas brasileñas con prácticas reconocidas involucrando el público interno, comunidad y proveedores.</i></p> <p>Social Responsibility is the ethical and transparent relationship between the company and its stakeholders. This panel shows examples of Brazilian companies with recognized actions involving internal public, community and suppliers.</p> <p>1) Stakeholder – Colaboradores Internos Empresa Média/ <i>Empresa Mediana/ Medium Company:</i> Marelli (Caxias do Sul)</p> <p>2) Stakeholder– Comunidade Empresa Grande/ <i>Empresa Grande/ Large Company:</i> IESA (RJ)</p> <p>3) Stakeholder – Fornecedores ou meio ambiente Empresa Pequena/ <i>Empresa Pequeña/ Small Company–</i> Indicação SEBRAE</p> <p>Mediador/ Mediador/ Mediator: Jorge Parente</p>
<p>16/10 – TERÇA-FEIRA/ MARTES/ TUESDAY</p>	
<p>Horário/ Hora/Time</p>	<p>Atividade/ Actividad/ Activity</p>
<p>8h – 9h</p>	<p>CREDENCIAMENTO/ ACREDITACIÓN/ REGISTERING</p>

9h – 10h	<p>CONFERÊNCIA 2: Tecnologia Social, abrangendo a gestão empresarial sustentável CONFERÈNCIA 2: Tecnología Social, abarcando la gestión empresarial sostenible CONFERENCE 2: Social technology, regarding sustainable business management</p> <p>O conceito de Tecnologia Social abrange todo produto, técnica ou metodologia que representa uma solução efetiva de transformação social. Essas iniciativas podem aliar saber popular, organização social e conhecimento técnico-científico. Importa essencialmente que sejam efetivas e replicáveis, propiciando desenvolvimento social em escala e impacto na sustentabilidade.</p> <p><i>El concepto de Tecnología Social abarca todo producto, técnica o metodología que representa una solución efectiva de transformación social. Esas iniciativas pueden aliar saber popular, organización social y conocimiento técnico – científico. Importa esencialmente que sean efectivas y replicables, proporcionando desarrollo social en escala e impacto en la sustentabilidad.</i></p> <p>Palestrante/Ponente/ Speaker:</p> <p>Ladislau Dowbor: Doutor em Ciências Econômicas pela Escola Central de Planejamento e Estatística de Varsóvia. Autor de Ensaio com a temática Educação, Tecnologia e Desenvolvimento/ <i>DoctorenCiências Económicas por laEscuela Central de Planificación y Estadística de Varsóvia. Autor de Ensayosconla Temática Educación, Tecnología y Desarrollo/Doctor in Economical Science bythe Central Schoolof Planning andStatisticsofWarsaw. Author of assays on Education, Technology and Development</i></p>
10h – 11h	<p>CASES: A Tecnologia Social na prática CASES: La Tecnología Social en la Práctica CASES: Applied Social Technology</p> <p>Apresentação de experiências de Tecnologia Social no estado do Rio Grande do Sul. <i>Presentación de experiencias de Tecnología Social en Rio Grande do Sul.</i> Presentationofexperiences in Social Technologies in Rio Grande do Sul</p> <p>Palestrantes/ Ponentes/Speakers:</p> <p>1) Jorge LuisBuneder – Presidente da Fundação Gaúcha dos Bancos Sociais/ <i>Presidente de laFundaciónGaucha de los Bancos Sociales / Presidentof RGS’ Foundation of Social Banks</i> 2) SESI 3) SEBRAE - A confirmar</p> <p>Mediador/ Mediador/ Mediator: a definir/ a definir/ yettobecomfirmed</p>
11h – 11h30	<p>INTERVALO/PAUSA/BREAK</p>
11h30 – 12h30	<p>CASES: A prática da RSE no cenário internacional CASES: La práctica de RSE en el escenario internacional CASES: CSR around the world</p> <p>Case “Quadrant, CSR learning networks for SMEs” (CSR experience by the Belgian Chambers of Commerce – Sustenuto).</p> <p>Speaker: Koen Vanbraban - Sustainability Coach at Sustenuto and coach for the Belgian Chambers of Commerce in the Quadrant learning networks</p> <p>1) Belgian Company case Artoos – graphic studio and digital prints</p> <p>Mediador/ Mediador/ Mediator: a definir/ a definir/ to be confirmed</p>
12h30 – 14h	<p>ALMOÇO/ALMUERZO/</p>
14h – 15h	<p>Painel: ISO 26.000 Panel: ISO 26.000 Panel: ISO 26.000</p> <p>Norma internacional de Responsabilidade Social Empresarial que tem como objetivo traçar diretrizes para ajudar empresas de diferentes portes, origens e localidades na implantação e desenvolvimento de políticas baseadas na sustentabilidade.</p> <p><i>Norma internacional de Responsabilidad Social Empresarial que tiene como objetivo apuntar diretrizespara ayudar las empresas de distintos portes, orígenes y localidades en la implantación y desarrollo de políticas basadas en la sustentabilidad.</i></p>

	<p>The international norm for Company Social Responsibility aims to establish guidelines to help companies of different sizes, locations and backgrounds to implement and develop sustainability based policies. Norma internacional de Responsabilidade Social Empresarial que tem como objetivo traçar diretrizes para ajudar empresas de diferentes portes, origens e localidades na implantação e desenvolvimento de políticas baseadas na sustentabilidade</p> <p>Palestrante/ Ponente/Speaker: Aron Belinky, Secretário do grupo de articulação ISO 26.000/<i>Secretário del grupo de articulación ISO26.000/ Secretaryofthearticulationgroup ISO 26.000.</i></p> <p>Debatedor: a definir (sugestão DN)</p>
15h – 16h	<p>PAINEL: Cadeia de valor PANEL: Cadena de valor PANEL: Valuechain</p> <p>A cadeia de valor designa uma série de atividades relacionadas e desenvolvidas pela empresa a fim de satisfazer as necessidades dos clientes englobando as relações com os fornecedores, os ciclos de produção e venda, bem como a distribuição para o consumidor final.</p> <p><i>La cadena de valor designa una serie de actividades relacionadas y desarrolladas por la empresa a fin de satisfacer las necesidades de los clientes englobando las relaciones con los proveedores, los ciclos de producción y venta, así como la distribución para el consumidor final.</i></p> <p>The international norm for Company Social Responsibility aims to establish guidelines to help companies of different sizes, locations and backgrounds to implement and develop sustainability based policies. Norma internacional de Responsabilidade Social Empresarial que tem como objetivo traçar diretrizes para ajudar empresas de diferentes portes, origens e localidades na implantação e desenvolvimento de políticas baseadas na sustentabilidade</p> <p>Palestrantes/Ponentes/ Speakers: 1) Beatriz Johannpeter: Vice-Presidente do Instituto Gerdau/ Vice-Presidente del Instituto Gerdau/ Vice-President of Instituto Gerdau 2) Mário Seben: Presidente da Apliquim Brasil Recicle/ Presidente de Apliquim Brasil Recicle /President of Apliquim Brasil Recicle.</p> <p>Mediador/ Mediador/ Mediator: Tito Lívio Goron</p>
16h – 16h15	INTERVALO/PAUSA/BREAK

16h15 – 17h30	<p>CONFERÊNCIA DE ENCERRAMENTO: Educação na Sociedade Sustentável CONFERENCIA DE CIERRE: Educación en la Sociedad Sostenible CLOSING CONFERENCE: Education in Sustainable Society</p> <p>A proposta é discutir as bases para a integração da responsabilidade social e os princípios da educação para a construção de sociedades sustentáveis. Refletir sobre o papel da educação para os negócios, com foco na sustentabilidade e enquanto mecanismo de transformação social. A educação afirma valores e ações que contribuem para a transformação humana, social e para a preservação ambiental, estimulando a formação de sociedades socialmente responsáveis.</p> <p><i>La propuesta es discutir las bases para la integración de la responsabilidad social y los principios de la educación para la construcción de sociedades sostenibles. Hacer la reflexión respecto al papel de la educación para los negocios, con enfoque en la sustentabilidad y como mecanismo de transformación social. La educación afirma valores y acciones que contribuyen para la transformación humana, social y para la preservación ambiental, estimulando la formación de sociedades socialmente responsables.</i></p> <p>The idea is to discuss the bases for the integration of social responsibility and the principles of education to the construction of sustainable societies, to reflect about the role of business education, focusing in sustainability as a mechanism for social change. The education shows values and actions that contribute to human and social change, and to the preservation of nature, encouraging the formation of socially responsible societies.</p> <p>Palestrante/ Ponente/ Speaker: Bernardo Toro: Filósofo e educador colombiano, especialista em investigação e tecnologia educativa/<i>Filósofo y educador colombiano, especialista en investigación y tecnología educativa/ Colombian philosopher and educator, expert in investigation and educational technology</i></p>
---------------	--

17:30

COFFEE DE ENCERRAMENTO/COFFEE DE CIERRE/CLOSING COFFEE

*** Programa sujeito a alterações/ Programa sujeto a câmbios/* Program subject to changes**

Co-financiamento:



Realização:

